



*Žmogaus teisių pakomitetis*

**DROI\_PV(2013)0527\_1**

**PROTOKOLAS**

2013 m. gegužės 27 d. 15.00–18.30 val.  
ir 2013 m. gegužės 28 d. 9.00–12.30 val. ir 15.30–19.00 val. posėdis  
BRIUSELIS

Posėdis pradėtas 2013 m. gegužės 27 d., pirmadienį, 15.07 val. Pirmininkavo komiteto pirmininkė Barbara Lochbihler.

**1. Darbotvarkės tvirtinimas** DROI\_OJ (2013)0527\_1

Patvirtinta tokia darbotvarkė, kokia pateikiame šiame protokole.

**2. Pirmininkės pranešimai**

Gegužės mėn. Strasbūre priimtos rezoliucijos:

- Bangladešas
- Birmos / Mianmaro bendroji lengvatinių muitų tarifų sistema
- Bosnijos ir Hercegovinos bei buvusiosios Jugoslavijos Respublikos Makedonijos pažangos ataskaitos

Gegužės mėn. Strasbūre skubos tvarka priimtos rezoliucijos

- Indija: mirties bausmės įvykdymas Mohammadui Afzalui Guru ir jos padariniai
- Ruanda: Victoire Ingabire byla
- Bado streikas Gvantanamo įlankoje
- Susitikimas su svečiais ir Kambodžos
- Dokumentinių filmų žmogaus teisių tema festivalis „One World“ (liet. *Vienas pasaulis*)
- Karaliaus Baudouino vardo Afrikos vystymosi apdovanojimas įteiktas Bogaleth Gebre (Etiopija)
- Įkalinta „Pussy Riot“ narė paskelbė bado streiką

- Koregavimas: medikamento *Propofol* naudojimas vykdant mirties bausmę

### 3. EIVT naujausia informacija apie neatidėliotinus žmogaus teisių srities klausimus

#### Padėti Šiaurės Nigerijoje

*Kalbėjo:* Sean Doyle, Doerthe Wacker.

### 4. Žmogaus teisių pakomitečio delegacijos į Birma / Mianmarą rezultatai

*Kalbėjo:* Elisabeth Jeggle, Nicole Kiil-Nielsen, Esko Kentrschynskyi (Humanitarinės pagalbos ir civilinės saugos GD), Konstantin von Mentzingen (EIVT), Ana Gomes.

### 5. Korupcija viešajame ir privačiajame sektoriuose: poveikis žmogaus teisėms trečiojoje šalyje

AFET/7/12540

2013/2074(INI)

Pranešėja:	Ana Gomes (S&D)	PR – PE510.547v01-00
Atsakingas komitetas:	AFET –	
Nuomonę teikiantis komitetas:	DEVE – Michał Tomasz Kamiński (ECR)	PA – PE510.602v01-00

- Pranešimo projekto svarstymas

*Kalbėjo:* pranešėja, Elisabeth Jeggle, Leonidas Donskis, Marie-Christine Vergiat, Mark Demesmaeker.

\* \* \*

Posėdis baigtas 17.15 val. ir atnaujintas 2012 m. gegužės 28 d., ketvirtadienį, 10.00 val., pirmininkaujant pakomitečio pirmininkei Barbarai Lochbihler.

\* \* \*

**2013 m. gegužės 28 d. 9.00–10.00 val.**

*Uždaras*

### 6. Išplėstinio biuro posėdis

**2013 m. gegužės 28 d. 10.00–12.30 val.**

### 7. Europos Parlamento rekomendacija Tarybai dėl ES religijos ar tikėjimo laisvės skatinimo ir apsaugos gairių projekto

AFET/7/12569

2013/2082(INI)

B7-0164/2013

Pranešėja: Laima Liucija Andrikienė (PPE)

PR – PE510.559v01-00

AM – PE510.655v01-00

Atsakingas AFET –  
komitetas:

- Pakeitimų svarstymas

*Kalbėjo:* pranešėja, Charles Tannock.

**8. Keitimasis nuomonėmis dėl ES politikos žmogaus teisių gynėjų srityje, taip pat ES žmogaus teisių gynėjų gairių įgyvendinimo vertinimo tyrimo pristatymas**

*Kalbėjo:* Karen Bennett, Patrice Lenormand (Vystymosi ir bendradarbiavimo generalinis direktoratas – *EuropeAid*), Rabdoud Reijn, Vincent Forest, Nicole Kiil-Nielsen, Marie-Christine Vergiat, László Tőkés, Wojciech Wysocki (EIVT).

**9. Keitimasis nuomonėmis su Jemeno ambasadoriumi Bettina Muscheidt dėl padėties Jemene**

*Kalbėjo:* Richard Howitt, Cristian Dan Preda.

\* \* \*

Posėdis sustabdytas 12.37 val. ir pratęstas 15.30 val. Pirmininkavo komiteto pirmininkė Barbara Lochbihler.

\* \* \*

**2013 m. gegužės 28 d. 15.30–19.00 val.**

**10. Klausimų valanda**

**Dėl Vakarų Saharos**

*Kalbėjo:* Elisabeth Tison (EIVT).

**11. Keitimasis nuomonėmis dėl žmogaus teisių padėties Rusijoje, visų pirma dėmesį skiriant politiniams kaliniams ir pilietinės visuomenės organizacijoms**

*Kalbėjo:* „Pussy Riot“ atstovės, Kristiina Ojulang, Werner Schulz, Karinna Moskalenko, William Browder, Sente Goldston, Leonidas Donskis, Rebecca Harms, Inese Vaidere, Vytautas Landsbergis, Michael Pulch (EIVT).

**12. Kiti klausimai**

**Žmogaus teisių gynėjo iš Kolumbijos Franklino Castañedos vizitas**

*Uždaras*

**13. 2013 m. gegužės 17 d. ES ir Rusijos konsultacijų žmogaus teisių klausimais rezultatai**

*Kalbėjo:* Michael Pulch (EIVT), Werner Schulz.

**14. Kitas posėdis**

- 2013 m. birželio 19 d. 9.00–12.30 val. ir 15.00–18.30 val. (Briuselis).
- 2013 m. birželio 20 d. 9.00–12.30 val. (Briuselis).

\* \* \*

Posėdis baigtas 18.05 val.

\* \* \*

**ПРИСЪСТВЕН ЛИСТ/LISTA DE ASISTENCIA/PREZENČNÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/  
ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/KATAΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/  
LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU REĢISTRŠ/DALYVIŲ SAŪAŠAS/JELENLÉTI ÍV/  
REĢISTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŠCI/LISTA DE PRESENÇAS/LISTÁ DE PREZENŤÁ/  
PREZENČNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

Бюро/Mesa/Předsednictvo/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di presidenza/Prezidijs/Biuras/Elnökség/ Prezydium/Birou/Predsednictvo/Predsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*)	
Barbara Lochbihler (P) (1,2), Andrzej Grzyb (1st VP) (2)	
Членове/Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/Képviselők/ Membri/Leden/Posłowie/Deputados/Deputați/Jäsenet/Ledamöter	
Laima Liucija Andrikienė (2), Pino Arlacchi (2), Leonidas Donskis (1,2), Kinga Gál (2), Ana Gomes (1), Richard Howitt (2), Elisabeth Jeggle (1), Raimon Obiols (2), Jacek Protasiewicz (2), Charles Tannock (2), László Tőkés (2), Inese Vaidere (2), Marie-Christine Vergiat (1,2)	
Заместници/Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Suppléants/Supplenti/ Aizstājēji/Pavaduojantys nariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Supleanți/Náhradníci/Namestniki/ Varajäsenet/Suppleanter	
Mark Demesmaeker (1), Teresa Jiménez-Becerril Barrio (2), Nicole Kiil-Nielsen (1,2), Kristiina Ojuland (2), Cristian Dan Preda (2)	
187 (2)	
193 (3)	
Joseph Cuschieri (2), Rebecca Harms (2), Jelko Kacin (2), Vytautas Landsbergis (2), Paul Rübig (2), Tatjana Ždanoka (2)	
49 (6) (Точка от дневния ред/Punto del orden del día/Bod pořadu jednání (OJ)/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkės punktas/ Napirendi pont/Punt fuq l-aġenda/Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Punct de pe ordinea de zi/Bod programu schôdze/ Točka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt)	
Karen Bennett, Senior Research Fellow in Human Rights at the Human Rights and Social Justice Research Institute (HRSJ), London Metropolitan University Rabdoud Reijn, NGO Justicia et Pax, in The Hague. Vincent Forest, Frontline Defenders	item 8
Pussy Riot representatives Ms Karinna Moskalenko, Lawyer from the International Protection Centre Mr William Browder, CEO of Hermitage Capital Management	item 11
Veronika Sente Goldston, Europe and Central Asia Advocacy director, Human Rights Watch	item 12
Mr Franklin Castañeda, President of the human rights organisation Committee of Solidarity with Political Prisoners (Fundación Comité de Solidaridad con los Presos Políticos - CSPP)	
Наблюдатели/Observadores/Pozorovatelé/Observatører/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Observateurs/Osservatori/ Novērotāji/Stebėtojai/Megfigyelők/Osservatori/Waarnemers/Observatorzy/Observadores/Observatori/Pozorovatelia/Opazovalci/ Tarkkailijat/Observatörer	

Присъствал на/Presente el/Přítomný dne/Til stede den/Anwesend am/Viibis(id) kohal/Παρών στις/Present on/Présent le/Presente il/Piedalījās/  
Dalyvauja/Jelen volt/Prezenti fi/Aanwezig op/Obecny dnia/Presente em/Prezent/Přítomný dňa/Navzoči dne/Läsnä/Närvarande den:  
(1) 27.5.2013  
(2) 28.5.2013

<p>По покана на председателя/Por invitación del presidente/Na pozvání předsedy/Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung des Vorsitzenden/Εσimehe kutsel/Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Sur l'invitation du président/Su invito del presidente/Pēc priekšsēdētāja uzaicinājuma/Pirmininkui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq stedina tal-President/Op uitnodiging van de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/La invitația președintelui/Na pozvanie predsedu/Na povabilo predsednika/Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan</p>	
<p>Съвет/Consejo/Rada/Rådet/Rat/Νόκυογυ/Συμβούλιο/Council/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/Consiliu/Svet/Neuvosto/Rådet (*)</p>	
<p>Tedesko (F)</p>	
<p>Комисия/Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottság/Kummissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Comisie/Komisia/Komissio/Kommissionen (*)</p>	
<p>item 8: Patrice Lenormand (DG DEVCO) Sodja, Hagelstam, Aravanis, Amato, Kentrschynskyi, Hansson, Valdambrini,</p>	
<p>Други институции/Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/Άλλα θεσμικά όργανα/Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/Istytuczjonijiet oħra/Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Alte instituții/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimielimet/Andra institutioner/organ</p>	
<p>EEAS</p>	<p>item 3: Sean Doyle, Doerthe Wacker item 4: Konstantin von Mentzingen item 8: Wysochi item 10: Tison item 11: Michael Pulch, Head of Division Russia item 9: Bettina Muscheidt, EU Ambassador to Yemen  Michael Swann, Tomasz Wiesniak,</p>
<p>Други учасници/Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Partecipanti oħra/Andere aanwezigen/Inni uczestnicy/Outros participantes/Alți participanți/Iní účastníci/Dруги udeleženci/Muut osallistujat/Övriga deltagare</p>	
<p>Секретариат на политическите групи/Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppernes sekretariat/Sekretariat der Fraktionen/Fraktsioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Secretariats of political groups/Secrétariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Frakciju sekretoriai/Képviseletcsoportok titkársága/Segretariat gruppi politici/Fractiesecretariaten/Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Secretariate grupuri politice/Sekretariát politických skupin/Sekretariat političnih skupin/Poliittisten ryhmien sihteeristöt/Gruppernas sekretariat</p>	
<p>PPE S&amp;D ALDE ECR Verts/ALE GUE/NGL EFD NI</p>	<p>Orsagova Bataille Stasinopoulou, Munoa Rejdych, De Jong Fisera  Atzori</p>
<p>Кабинет на председателя/Gabinete del Presidente/Kancelář předsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantselei/Γραφείο Προέδρου/President's Office/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/Kabinett tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/Cabinet Președinte/Kancelária predsedu/Urad predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli</p>	

<p>Кабинет на генералния секретар/Gabinete del Secretario General/Kancelář generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/ Kabinett des Generalsekretärs/Peasekretäri büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Generalsekretära kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Főtítkári hivatal/Kabinett tas- Segretarju Ġenerali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Cabinet Secretar General/Kancelária generálneho tajomníka/Urad generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli</p>	
<p>Генерална дирекция/Dirección General/Generální ředitelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/ Directorate-General/Direction générale/Direzione generale/Generāldirektorāts/Generalinis direktoratas/Főigazgatóság/Direttorat Generali/Direktoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Direcții Generale/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/ Pääosasto/Generaldirektorat</p>	
<p>DG PRES DG IPOL DG EXPO DG COMM DG PERS DG INLO DG TRAD DG INTE DG FINS DG ITEC</p>	
<p>Правна служба/Servicio Jurídico/Právní služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Öigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/ Service juridique/Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teisės tarnyba/Logi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/ Serviço Jurídico/Serviciu Juridic/Právny servis/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten</p>	
<p>Секретариат на комисията/Secretaría de la comisión/Sekretariát výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschusseksretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/Committee secretariat/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komiteto sekretoriatas/A bizottság titkársága/Sekretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisji/ Secretariado da comissão/Secretariat comisie/Sekretariat odbora/Valiokunnan sihteeristö/Utskottssekretariatet</p>	
<p>Opacic, Oikarinen, Palladino, Nuttin, Bobes, Csaazi, Hruscova, Logofatu</p>	
<p>Сътрудник/Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Palīgs/Padējējas/Assizstēns/Asystent/Pomočnik/ Avustaja/Assistenten</p>	
<p>Nyary-Banlaki</p>	

- \* (P) = Председател/Presidente/Předseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/  
Elnök/President/Voorzitter/Przewodniczący/Preşedinte/Predsedá/Predsednik/Puheenjohtaja/Ordförande
- (VP) = Заместник-председател/Vicepresidente/Místopředseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/  
Vice-Chair(wo)man/Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Víci President/Ondervoorzitter/  
Wiceprzewodniczący/Vice-Présidente/Vicepreşedinte/Podpredseda/Podpredsednik/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande
- (M) = Член/Miembro/Člen/Medlem./Mitglied/Parlamendiliige/Μέλος/Member/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Képviselő/  
Membur/Lid/Członek/Membro/Membur/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot
- (F) = Длъжностно лице/Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Funzionario/  
Ierēdnis/Pareigūnas/Tisztviselő/Ufficial/Ambtenaar/Urzednik/Funcionário/Funçionar/Úradník/Uradnik/Virkamies/Tjänsteman